

**INSTRUCTION MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'UTILISATION
GEBRUIKSAANWIJZING
MANUALE DI ISTRUZIONI
MANUAL DE INSTRUCCIONES**



UK: Ash vacuum cleaner
DE: Aschesauger
FR: Aspirateur de cendres
NL: Asstofzuiger
IT: Aspiracenere
ES: Aspirador de cenizas

Item: 871125210170

A.I.&E. Adriaan Mulderweg 9-11,
5657 EM Eindhoven, The Netherlands



FR
Cet appareil,
ses accessoires,
piles et cordons
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Remember! Read these safety instructions and the operating manual and follow them carefully.

Keep both booklets safe, and make sure they accompany the appliance if it is passed on to someone else at a later date.

WARNINGS

- Take extra care when vacuuming stairs due to the risk of falling.
- Do not use for vacuuming up matches, hot ashes, cigarette butts, hard or sharp objects, flammable materials (petrol, solvents etc.) or fumes from the same.
- Do not use for vacuuming up harmful dust.
- Do not cover suction/exhaust ports. Keep clothes, hair and limbs clear of the suction inlet.
- Never tilt the vacuum cleaner.
- Avoid running over the power cable with the vacuum cleaner.
- Do not use on animals or people.
- Children shall not play with the appliance.
- If the supply cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years
- This appliance must not be immersed under water

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments
 - Farm houses
 - By clients in hotels, motels and other residential type environments
 - Bed and breakfast type environments

The vacuum is designed to remove ash only. When using your vacuum cleaner, basic safety precautions must always be observed, including the following:

- Read all instructions before using the vacuum cleaner.
- To protect against electric shock, do not immerse the cable or plug in water or any other liquid.
- The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause injuries.

Take care

- Think ahead and use common sense when using the appliance.
- Do not use the apparatus if you are unwell, tired or under the influence of drugs or alcohol.
- Always keep an eye on children when the appliance is in use.
- When the appliance is in use, it should be monitored continuously.

Use the appliance for its intended purpose only

- The appliance is intended for private and indoor use.
- The manufacturer cannot be held responsible for damage resulting from incorrect use or handling (see also Guarantee Terms).
- Incorrect use of the appliance can lead to personal injury or damage to the appliance.

Repairs

- Never attempt to repair the apparatus or plug yourself. If the appliance, cable or plug needs to be repaired, it should be taken to an authorized service centre. Contact your retailer if the repairs fall under the terms of the guarantee.

Connection

- The appliance can only be connected to AC220-240 V, 50/60 Hz power supply.

Avoid electric shock

- Do not use the apparatus if the product or switch is defective.
- The appliance and power cable must not be submerged in liquid or exposed to rain or damp.
- Do not use the appliance if you have wet hands, if the floor is wet or if the appliance itself is wet.
- Never touch the wall socket with wet or damp hands.

Cable, plug and socket

- Check regularly that neither the cable nor the plug are damaged. Do not use the appliance if either of them is damaged, or if it has been dropped or damaged in any other way.
- Remove the plug from the socket before cleaning and before replacing accessories or parts.
- Avoid pulling the cable when removing the plug from the socket. Instead, hold the plug itself.
- Never lift or carry the appliance using the cable.
- Keep the power cable away from hot or sharp objects and oil.
- Make sure that it is not possible to pull on or trip over the cable or any extension cable that is used.

Storage

- When the appliance is not in use, it should be unplugged and stored in a dry, protected place out of the reach of children.

Environmental tips

When the appliance is no longer functional, it should be disposed of in such a way as to cause minimum environmental impact, in accordance with the regulations of your local authority. In most cases, you can take such products to your local recycling station. As a consumer, you can also play a part in protecting the environment by following the applicable environmental regulations and taking old electrical and electronic equipment to your local recycling centre.

Guarantee terms

The guarantee does not apply

- if the safety instructions and operating manual are not followed;
- if the appliance has been subject to unauthorized repairs;
- if the appliance has been modified;
- if the appliance has been mishandled, subjected to rough treatment or has suffered any other form of damage; or
- if faults have arisen as a result of faults in your electricity supply.



Fig. 1

Main components

1. Metal pipe
2. Plastic hose
3. Hose connector
4. Lock tab
5. Cover
6. On/Off switch
7. Base (tank)

Technical specifications

Type	K-408-800	K-408-1000
Voltage	220-240 V	
Frequency	50/60 Hz	
Output	800 W	1200 W
Tank	18 l	
Cord	3 m	

Preparation

Check that the plug is disconnected from the mains. Unfasten the lock tabs (4) on the vacuum base (7).

Lift the top (5) off.

Place the top over the base and fasten with the lock tabs.

Connect the metal pipe (1) with plastic hose (2), then fit the plastic hose (2) to the tank (7) at the hose connector (3).

Switch on/off

Insert the plug into a correctly installed mains socket.

To switch on the ash vacuum cleaner, press the switch (6) to the 'I' position.

To switch off the ash vacuum cleaner, press the switch to the 'O' position.

Cleaning and maintenance

If the suction strength deteriorates during use, turn off the ash vacuum cleaner.

Once you have finished cleaning, switch off the ash vacuum cleaner and hold the nozzle and hose vertical to allow loose ash to fall into the container.

1. Empty the container

Once the container is full, remove the suction hose (2) and unfasten the cover with the lock tabs, then empty the container out into some suitable material for wrapping it up and disposing of it.

2. Take off the filters

Turn the appliance over onto the ground.

Hold the dust filter and loosen the wing nut by hand as shown in figure 2. Remove the cover and the dust filter from the metal rod (see fig. 3).

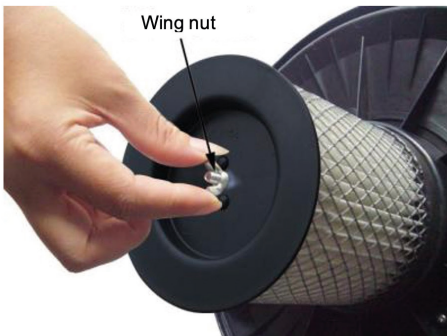


Fig. 2

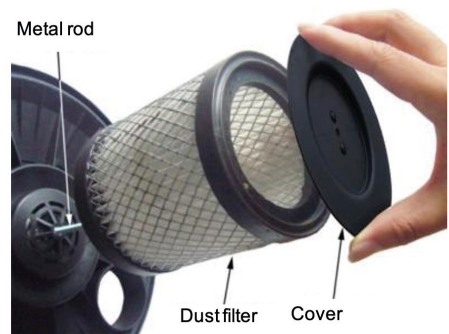


Fig. 3

3. Cleaning

Wash the dust filter with clean, warm water. If necessary, you can use a mild detergent to wash it. Dry the dust filter before re-use.

For the appliance itself, you can wipe the surfaces with a dry cloth.

Never put the appliance in water to clean it.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Bitte denken Sie daran: Lesen Sie diese Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung sorgfältig und befolgen Sie stets alle Anweisungen.

Bewahren Sie beide Dokumente gut auf und stellen Sie sicher, dass diese das Gerät begleiten, wenn es zu einem späteren Zeitpunkt an Dritte weitergegeben wird.

WARNUNGEN

- Gehen Sie beim Staubsaugen von Treppen aufgrund der Absturzgefahr besonders vorsichtig vor.
- Saugen Sie keine Streichhölzer, heiße Asche, Zigarettenkippen, harten oder scharfen Gegenständen, brennbaren • •
- Stoffe (Benzin, Lösungsmittel usw.) oder Dämpfe dieser Stoffe auf.
- Saugen Sie keinen gesundheitsschädlichen Staub auf.
- Decken Sie Ansaugstutzen und Auslasskanäle nicht ab. Halten Sie Kleidung, Haare und Gliedmaßen vom
- Ansaugstutzen fern.
- Neigen Sie den Staubsauger nicht.
- Vermeiden Sie das Überfahren des Netzkabels mit dem Staubsauger.
- Nicht mit Tieren oder Personen verwenden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss dieses durch den Hersteller, dessen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um mögliche Gefahren zu vermeiden. Dieses Gerät ist für Kinder ab 8 Jahren geeignet, falls diese eine angemessene ausführliche Anleitung zur sicheren Benutzung des Geräts erhalten haben oder beaufsichtigt werden und die mit dem Gerät verbundenen Gefahren verstehen.
- Dieses Gerät ist für Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen geeignet, falls diese eine angemessene ausführliche Anleitung zur sicheren Benutzung des Geräts erhalten haben oder beaufsichtigt werden und die mit dem

Gerät verbundenen Gefahren verstehen.

- Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern unter 8 Jahren durchgeführt werden, außer diese werden beaufsichtigt.
- Halten Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
- Das Gerät darf nicht in Wasser getaucht werden
- Das Gerät darf nur im Privatbereich und für ähnliche Anwendungen verwendet werden, z. B.:
 - Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen
 - Bauernhöfe
 - Von Gästen in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen
 - In Pensionen und in der Privatvermietung

Der Staubsauger ist nur für das Aufsaugen von Asche ausgelegt. Bei Verwendung des Staubsaugers sind stets grundlegende Sicherheitsregeln zu beachten, unter anderem:

- Lesen Sie alle Anweisungen, bevor Sie den Staubsauger verwenden.
- Tauchen Sie das Netzkabel oder den Stecker zum Schutz vor Stromschlägen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Gerätehersteller empfohlen wird, kann zu Verletzungen führen.

Gehen Sie vorsichtig vor

- Denken Sie voraus und setzen Sie Ihren Verstand ein, wenn Sie das Gerät benutzen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie sich unwohl fühlen, müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen oder Alkohol stehen.
- Halten Sie Kinder stets unter Beobachtung, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Wenn das Gerät in Betrieb ist, sollte es ständig überwacht werden.

Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Verwendungszweck.

- Dieses Gerät ist für den Einsatz im Privatbereich in Innenräumen bestimmt.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf Grund einer

unsachgemäßen Verwendung oder Handhabung entstehen (siehe auch „Garantiebestimmungen“).

- Die unsachgemäße Verwendung des Geräts kann zu Verletzungen oder zu Schäden am Gerät führen.

Reparaturen

- Versuchen Sie keinesfalls, das Gerät oder den Stecker selbst zu reparieren. Wenn Gerät, Kabel oder Stecker eine Reparatur erfordern, sollte das Gerät zu einem autorisierten Kundendienstzentrum gebracht werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler, falls die Reparatur von der Garantie abgedeckt ist.

Anschluss

- Das Gerät kann nur an eine Stromversorgung mit 220–240 V, 50/60 Hz angeschlossen werden.

Stromschläge vermeiden

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Gerät oder Schalter defekt sind.
- Gerät und Netzkabel dürfen nicht in Flüssigkeit getaucht oder Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, auf einem feuchten Boden oder wenn das Gerät selbst nass ist.
- Berühren Sie die Steckdose keinesfalls mit nassen oder feuchten Händen.

Netzkabel, Stecker und Steckdose

- Prüfen Sie regelmäßig, dass weder Kabel noch Stecker beschädigt sind. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn eine Komponente beschädigt ist, wenn das Gerät heruntergefallen ist oder auf andere Weise beschädigt wurde.
- Ziehen Sie den Stecker vor Beginn von Reinigungsarbeiten und vor dem Austauschen von Zubehör oder Teilen aus der Steckdose.
- Ziehen Sie nicht am Kabel, wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen. Greifen Sie stattdessen den Stecker.
- Heben oder tragen Sie das Gerät keinesfalls am Kabel.
- Halten Sie das Netzkabel fern von heißen und scharfen Gegenständen sowie von Öl.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel und ein ggf. verwendetes Verlängerungskabel keine Stolpergefahr darstellen.

Aufbewahrung

- Wenn das Gerät nicht verwendet wird, stecken Sie es aus und bewahren Sie es an einem trockenen, geschützten Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Tipps zum Umweltschutz

Wenn das Gerät nicht mehr funktioniert, sollte es mit minimalen Auswirkungen auf die Umwelt im Einklang mit den Vorschriften der zuständigen lokalen Behörde entsorgt werden. In den meisten Fällen können Sie derartige Produkte zu Ihrer örtlichen Recyclingstation bringen. Als Verbraucher können Sie Ihren Teil zum Schutz der Umwelt beitragen und elektrische und elektronische Altgeräte gemäß den geltenden Umweltschutzbestimmungen zu Ihrem örtlichen Wertstoffhof bringen.

Garantiebedingungen

Die Garantie erlischt:

- falls Sicherheitshinweise und Bedienungsanleitung nicht beachtet werden;
- falls an dem Gerät nicht autorisierte Reparaturen durchgeführt wurden;
- falls das Gerät manipuliert wurde;
- falls das Gerät unsachgemäß bedient oder rau behandelt wurde oder anderweitige Schäden aufweist; oder
- falls Probleme in Folge von Störungen in Ihrer Stromversorgung auftreten.



Abb. 1

Hauptkomponenten

- 1. Metallrohr
- 2. Kunststoffschlauch
- 3. Schlauchanschluss
- 4. Verschluss
- 5. Deckel
- 6. Ein/Aus-Schalter
- 7. Unterteil (Behälter)

Technische Daten

Typ	K-408-800	K-408-1000
Spannung	220-240 V	
Frequenz	50/60 Hz	
Ausgang	800 W	1200 W
Behälter	18 l	
Kabel	3 m	

Vorbereitung

Stellen Sie sicher, dass der Stecker nicht an das Stromnetz angeschlossen ist. Lösen Sie die Verschlüsse (4) am Behälter des Staubsaugers (7).

Heben Sie den Deckel (5) ab.

Platzieren Sie den Deckel über dem Behälter und befestigen Sie diesen mit den Verschlüssen.

Verbinden Sie das Metallrohr (1) mit dem Kunststoffschlauch (2) und bringen Sie den Schlauch (2) anschließend am Schlauchanschluss (3) des Behälters (7) an.

Ein- und Ausschalten

Stecken Sie den Stecker in eine ordnungsgemäß installierte Steckdose.

Bringen Sie den Schalter (6) zum Einschalten des Aschesaugers in Position „I“.

Bringen Sie den Schalter zum Ausschalten des Aschesaugers in die Position „O“.

Reinigung und Pflege

Wenn sich die Saugleistung während des Gebrauchs verschlechtert, schalten Sie den Aschesauger ab.

Wenn Sie die Reinigung beendet haben, schalten Sie den Aschesauger ab und halten Sie Düse und Schlauch senkrecht, damit lose Asche in den Behälter fallen kann.

1. Behälter ausleeren

Wenn der Behälter voll ist, nehmen Sie den Saugschlauch (2) ab und öffnen Sie die Verschlüsse des Deckels. Leeren Sie anschließend den Behälter in ein geeignetes Element aus und entsorgen Sie den Inhalt.

2. Filter abnehmen

Drehen Sie das Gerät auf den Kopf.

Halten Sie den Staubfilter fest und lösen Sie die Flügelmutter von Hand, wie in Abbildung 2 dargestellt.

Nehmen Sie die Abdeckung und den Staubfilter von der Metallstange ab (siehe Abb. 3).

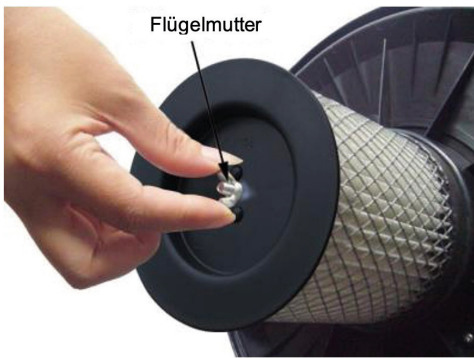


Abb. 2

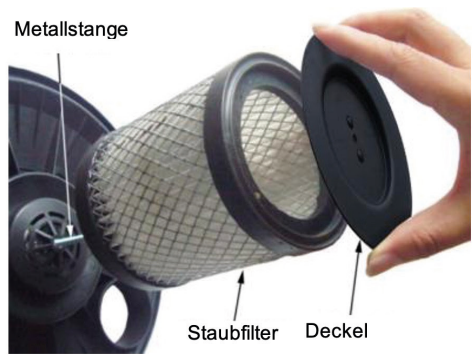


Abb. 3

3. Reinigung

Waschen Sie den Staubfilter mit sauberem, warmen Wasser. Falls erforderlich, können Sie ein mildes Reinigungsmittel verwenden. Trocknen Sie den Staubfilter, bevor Sie diesen wieder verwenden. Sie können die Oberfläche des Geräts mit einem trockenen Tuch abwischen. Tauchen Sie das Gerät keinesfalls in Wasser zur Reinigung.

Altgerät kostenlos zur Entsorgung entgegenzunehmen.

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

N'oubliez pas de lire attentivement les consignes de sécurité et le mode d'emploi et de les suivre scrupuleusement.

Conservez les deux brochures dans un endroit sûr et veillez à ce qu'elles soient fournies avec l'appareil en cas de transmission de celui-ci à une autre personne.

AVERTISSEMENTS

- Faites très attention lors de l'aspiration des escaliers, en raison du risque de chute.
- N'utilisez pas l'appareil pour aspirer les allumettes, les cendres chaudes, les mégots de cigarettes, les objets durs ou tranchants, les substances inflammables (essence, solvants, etc.) ou les émanations.
- N'utilisez pas l'appareil pour aspirer les poussières nocives.
- Ne couvrez pas les orifices d'aspiration / d'échappement. Tenez les vêtements, les cheveux et les membres éloignés de l'embout d'aspiration.
- N'inclinez en aucun cas l'aspirateur.
- Évitez de faire rouler l'aspirateur sur le cordon d'alimentation.
- N'utilisez pas l'appareil sur les animaux ou les personnes.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation est abîmé, il doit être remplacé par le fabricant, son représentant ou une personne de qualification équivalente, pour des raisons de sécurité.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation sécurisée de l'appareil et s'ils comprennent les dangers associés.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissance si elles sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation sécurisée de l'appareil et si elles comprennent les dangers associés.
- Les opérations de nettoyage et de maintenance par l'utilisateur ne doivent pas être effectuées par des enfants à moins qu'ils aient

plus de 8 ans et soient sous surveillance.

- Tenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans
- Cet appareil ne doit pas être plongé sous l'eau
- Cet appareil est conçu pour être utilisé dans les environnements domestiques et applications similaires telles que :
 - Par le personnel de cuisine dans les boutiques, les bureaux et autres environnements de travail
 - Fermes
 - Par les clients dans les hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel
 - Dans les environnements de type chambre d'hôtes/bed & breakfast

L'aspirateur est uniquement destiné à aspirer les cendres. Lorsque vous utilisez votre aspirateur, vous devez impérativement respecter les précautions de sécurité de base ci-après :

- Lisez toutes les consignes avant d'utiliser l'aspirateur.
- Pour éviter tout risque d'électrocution, ne plongez pas le cordon ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil peut causer des blessures.

Soyez prudent !

- Réfléchissez et faites preuve de bon sens lors de l'utilisation de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil si vous ne vous sentez pas bien, si vous êtes fatigué ou si vous avez consommé de l'alcool ou de la drogue.
- Surveillez toujours les enfants lors de l'utilisation de l'appareil.
- Surveillez en permanence l'appareil lorsqu'il est en cours d'utilisation.

Utilisation exclusive de l'appareil aux fins prévues

- L'appareil est destiné à un usage privé en intérieur.
- Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dégâts causés par une mauvaise utilisation ou une mauvaise manipulation (voir aussi la section Conditions de garantie).
- Une mauvaise utilisation de l'appareil peut causer des blessures ou endommager ce dernier.

Réparations

- Ne tentez en aucun cas de réparer l'appareil ou la fiche vous-même. Si l'appareil, le cordon ou la fiche doivent être réparés, déposez-les dans un centre de réparation agréé. Contactez votre revendeur si les réparations entrent dans le champ d'application des conditions de garantie.

Branchement

- L'appareil peut uniquement être branché sur une source d'alimentation électrique de 220 à 240 VCA, 50/60 Hz.

Éviter tout risque d'électrocution

- N'utilisez pas l'appareil si le produit ou l'interrupteur sont défectueux.
- Ne plongez en aucun cas l'appareil ou le cordon d'alimentation dans tout type de liquide, et ne les exposez pas à la pluie ou l'humidité.
- N'utilisez pas l'appareil si vos mains sont mouillées, si le sol est humide ou si l'appareil est mouillé.
- Ne touchez en aucun cas la prise murale si vos mains sont humides ou mouillées.

Cordon, fiche et prise

- Vérifiez régulièrement que ni le cordon ni la fiche ne sont abîmés. N'utilisez pas l'appareil si un de ces éléments est abîmé, ou si l'appareil est tombé ou a été endommagé de quelque manière que ce soit.
- Débranchez la fiche de la prise avant de nettoyer l'appareil et de remplacer des accessoires ou des pièces.
- Évitez de tirer sur le cordon lorsque vous débranchez la fiche de la prise. À la place, tenez la fiche.
- Ne soulevez et ne transportez jamais l'appareil en vous servant du cordon.
- Tenez le cordon d'alimentation éloigné des objets chauds ou tranchants et de l'huile.
- Veillez à ce qu'il soit impossible de tirer sur le cordon ou une rallonge électrique en cours d'utilisation, ou de trébucher dessus.

Rangement

- Lorsque l'appareil n'est pas en cours d'utilisation, il convient de le débrancher et de le ranger dans un endroit sec, sûr et hors de portée des enfants.

Conseils environnementaux

Si l'appareil n'est plus fonctionnel, il doit être mis au rebut de façon à avoir un impact minimal sur l'environnement, conformément aux prescriptions locales en vigueur. Dans la plupart des cas, vous pouvez déposer les appareils de ce type dans votre centre de recyclage local. En tant que consommateur, vous pouvez également agir pour la protection de l'environnement en respectant les réglementations environnementales en vigueur et en déposant tout équipement électrique ou électronique usagé dans votre centre de recyclage local.

Conditions de garantie

La garantie ne s'applique pas :

- si les consignes de sécurité et le mode d'emploi ne sont pas respectés ;
- si l'appareil a subi des réparations non autorisées ;
- si l'appareil a été modifié ;
- si l'appareil n'a pas été manipulé correctement, n'a pas été utilisé avec soin ou a subi toute autre forme de dégâts ;
- si les pannes se sont produites suite à une défaillance de votre système d'alimentation électrique.



Illust. 1

Composants principaux

1. Tube métallique
2. Flexible en plastique
3. Raccord de flexible
4. Attache de verrouillage
5. Couvercle
6. Interrupteur marche / arrêt
7. Base (réservoir)

Caractéristiques techniques

Type	K-408-800	K-408-1000
Tension	220 à 240 V	
Fréquence	50/60 Hz	
Puissance	800 W	1 000 W
Réservoir	18 l	
Cordon	3 m	

Préparation

Vérifiez que la fiche n'est pas branchée sur le secteur. Libérez les attaches de verrouillage (4) sur la base de l'aspirateur (7).

Soulevez la partie supérieure (5).

Placez la partie supérieure sur la base et fixez-la à l'aide des attaches de verrouillage.

Raccordez le tube métallique (1) au flexible en plastique (2), puis montez le flexible en plastique (2) sur le réservoir (7) au niveau du raccord de flexible (3).

Allumage / extinction

Insérez la fiche dans une prise secteur correctement installée.

Pour allumer l'aspirateur à cendres, placez l'interrupteur (6) sur la position « I ».

Pour éteindre l'aspirateur à cendres, placez l'interrupteur sur la position « O ».

Nettoyage et entretien

Si la puissance d'aspiration diminue en cours d'utilisation, éteignez l'aspirateur à cendres.

Une fois le nettoyage terminé, éteignez l'aspirateur à cendres, puis tenez la buse et le flexible à la verticale pour que les cendres volantes tombent dans le bac.

1. Vidage du bac

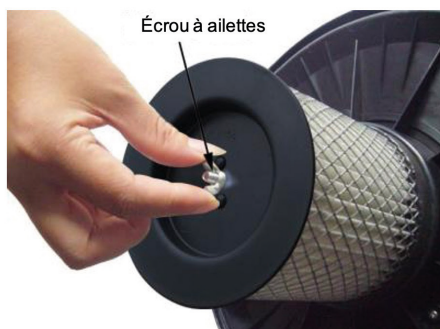
Une fois que le bac est plein, retirez le flexible d'aspiration (2), déverrouillez le couvercle à l'aide des attaches de verrouillage, puis videz le bac dans un conteneur adapté afin d'emballer les poussières et de les jeter.

2. Retrait des filtres

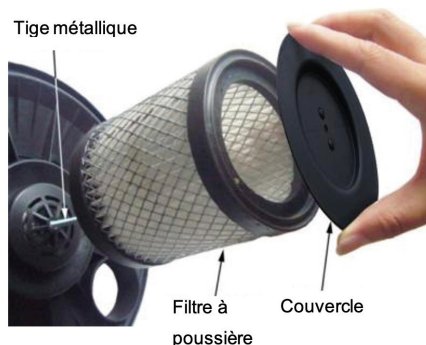
Retournez l'appareil sur le sol.

Tenez le filtre à poussière et desserrez l'écrou à ailettes à la main, comme représenté sur l'illustration 2.

Retirez le couvercle et le filtre à poussière de la tige métallique (voir illust. 3).



Illust. 2



Illust. 3

3. Nettoyage

Lavez le filtre à poussière à l'eau chaude et propre. Si nécessaire, vous pouvez utiliser un détergent doux pour le nettoyer. Séchez le filtre à poussière avant de le réutiliser.

En ce qui concerne l'appareil, vous pouvez essuyer ses surfaces avec un chiffon sec. Ne le plongez en aucun cas dans l'eau pour le nettoyer.

ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Onthouden! Lees deze veiligheidsinstructies en de gebruiksaanwijzing door en neem ze in acht.

Bewaar beide boekjes op een veilige plek en voeg ze bij het apparaat als u dat later doorgeeft aan iemand anders.

WAARSCHUWINGEN

- Wees extra voorzichtig tijdens het stofzuigen van trappen vanwege het risico van vallen.
- Niet gebruiken voor het opzuigen van lucifers, hete as, sigarettenpeuken, harde of scherpe voorwerpen, brandbare materialen (benzine, oplosmiddelen enz.) of rook daarvan.
- Niet gebruiken voor het opzuigen van schadelijk stof.
- Bedek de aanzuig-/uitlaatpoorten niet. Houd kleding, haar en ledematen weg van de aanzuigopening.
- Kantel de stofzuiger nooit.
- Voorkom dat u met de stofzuiger over het snoer rijdt.
- Niet gebruiken bij dieren of mensen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Als het snoer beschadigd is, moet dit door de fabrikant, zijn onderhoudsdienst of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder als zij toezicht of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen.
- Dit apparaat kan gebruikt worden door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of een gebrek aan ervaring of kennis indien zij toezicht of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen.
- Kinderen mogen geen reinigingswerk en gebruikersonderhoud verrichten tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en toezicht krijgen.
- Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen die jonger zijn dan 8 jaar

- Dit apparaat mag niet worden ondergedompeld in water
- Dit apparaat is bestemd voor huishoudelijke en vergelijkbare toepassingen, zoals:
 - personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen
 - boerderijen
 - door klanten in hotels, motels en andere omgevingen met verblijfsmogelijkheden
 - b&b-achtige omgevingen

De stofzuiger is alleen bedoeld voor het verwijderen van as. Bij gebruik van uw stofzuiger moeten altijd basale veiligheidsmaatregelen worden genomen, waaronder de volgende.

- Lees alle instructies voordat u de stofzuiger gebruikt.
- Dompel het snoer of de stekker niet onder in water of in een andere vloeistof om elektrische schokken te voorkomen.
- Het gebruik van hulpstukken die niet door de fabrikant van het apparaat worden aanbevolen, kan letsel veroorzaken.

Wees voorzichtig

- Denk vooruit en gebruik uw gezond verstand bij gebruik van het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet als u zich onwel voelt, moe bent of onder invloed staat van drugs of alcohol.
- Houd altijd uw kinderen in het oog als het apparaat in gebruik is.
- Als het apparaat in gebruik is, moet het voortdurend worden bewaakt.

Gebruik dit apparaat uitsluitend voor het beoogde doel

- Het apparaat is bedoeld voor particulier en binnengebruik.
- De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die voortvloeit uit onjuist gebruik of onjuiste hantering (zie ook de garantievoorwaarden).
- Onjuist gebruik van het apparaat kan leiden tot persoonlijk letsel of schade aan het apparaat.

Reparaties

- Probeer nooit het apparaat of de stekker zelf te repareren. Als het

apparaat, het snoer of de stekker moet worden gerepareerd, moet u het naar erkend onderhoudsbedrijf brengen. Neem contact op met uw winkelier als de reparaties onder de garantievoorwaarden vallen.

Aansluiting

- Het apparaat kan alleen worden aangesloten op voeding van AC 220-240 V, 50/60 Hz.

Voorkom elektrische schokken

- Gebruik het apparaat niet als het product of de schakelaar defect is.
- Het apparaat en het snoer mogen niet worden ondergedompeld in vloeistof of aan regen of vocht worden blootgesteld.
- Gebruik het apparaat niet aan als u vochtige handen heeft, als de vloer nat is of als het apparaat zelf nat is.
- Raak het stopcontact nooit met natte of vochtige handen aan.

Snoer, stekker en stopcontact

- Controleer regelmatig dat noch het snoer, noch de stekker beschadigd is. Gebruik het apparaat niet als snoer of stekker beschadigd zijn of als het is gevallen of op enige wijze schade vertoont.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het gaat reinigen en voordat u accessoires of onderdelen gaat vervangen.
- Trek niet aan het snoer als u de stekker uit het stopcontact haalt. Pak daarentegen de stekker zelf vast.
- Til of draag het apparaat nooit aan het snoer.
- Houd het snoer uit de buurt van hete of scherpe voorwerpen en olie.
- Zorg dat het niet mogelijk is om aan het snoer te trekken of over het snoer of een verlengsnoer te struikelen.

Bewaren

- Haal de stekker los als het apparaat niet in gebruik is en bewaar het op een droge, veilige plek, buiten het bereik van kinderen.

Milieutips

Als het apparaat niet meer werkt, moet het zodanig in overeenstemming met de voorschriften van de lokale overheid worden verwijderd dat het minimaal invloed heeft op het milieu. In de meeste gevallen kunt u deze producten aanbieden bij uw lokale afvalbrengstation. Als consument kunt u tevens een rol spelen bij de bescherming van het milieu door de geldende milieuvoorschriften en oude elektrische en elektronische apparatuur in te leveren bij uw plaatselijke afvalbrengstation.

Garantievoorwaarden

De garantie is niet geldig

- als de veiligheidsinstructies en de gebruiksaanwijzing niet in acht zijn genomen;
- als het apparaat ongeoorloofde reparaties heeft gehad;
- als het apparaat is aangepast;
- als het apparaat onjuist is behandeld, ruw is behandeld of schade heeft opgelopen, of
- als er storingen zijn ontstaan vanwege storingen in de elektriciteitsvoorziening.



Afb. 1

Voornaamste onderdelen

1. Metalen pijp
2. Kunststof slang
3. Slangaansluiting
4. Borglip
5. Deksel
6. Aan-uitknop
7. Basisdeel (reservoir)

Technische specificaties

Type	K-408-800	K-408-1000
Spanning	220-240 V	
Frequentie	50/60 Hz	
Uitgangsvermogen	800 W	1200 W
Reservoir	18 l	
Koord	3 m	

Voorbereiding

Controleer of de stekker uit het stopcontact is verwijderd. Maak de borglippen (4) op het basisdeel (7) los.

Til de bovenkant (5) eraf.

Zet de bovenkant op het basisdeel en vergrendel de borglippen.

Sluit de metalen buis (1) met kunststof slang (2) aan, bevestig daarna de kunststof slang (2) bij de slangaansluiting (3) aan het reservoir (7).

Schakelaar aan/uit

Steek de stekker in een correct aangebracht stopcontact.

Zet de asstofzuiger aan door schakelaar (6) in stand 'I' te zetten.

Zet de asstofzuiger uit door de schakelaar in de stand 'O' te zetten.

Reiniging en onderhoud

Zet de asstofzuiger uit als de zuigkracht tijdens gebruik afneemt.

Zodra u klaar bent met reinigen, zet u de asstofzuiger uit en houdt u het mondstuk en de slang verticaal zodat losse as in het reservoir valt.

1. Reservoir leegmaken

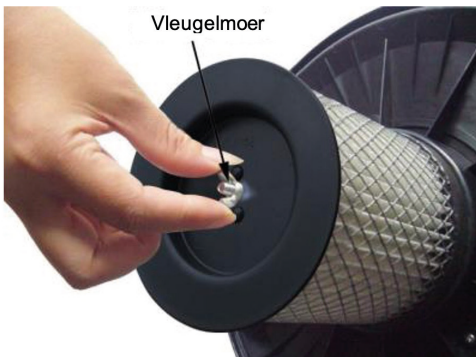
Zodra het reservoir vol is, verwijdt u de aanzuigslang (2) en maakt u het deksel met de borglippen los. Daarna leegt u het reservoir in geschikt opvangmateriaal en gooit u het weg.

2. Filters verwijderen

Draai het apparaat om op de grond.

Pak het stoffilter en draai de vleugelmoer met de hand los (zie afbeelding 2).

Verwijder het deksel en het stoffilter van de metalen staaf (zie afb. 3).



fb. 2



Afb. 3

3. Reinigen

Was het stoffilter met schoon, warm water. Gebruik indien nodig een milde reiniger om het te wassen. Droog het stoffilter voor hergebruik. Het apparaat zelf kunt u aan de buitenkant afnemen met een droge doek. Plaats het apparaat nooit in water om het te reinigen.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA DI CARATTERE GENERALE

Attenzione! Leggere attentamente e attenersi scrupolosamente alle presenti istruzioni di sicurezza e al manuale operativo.

Conservare entrambi i documenti in un luogo sicuro e fornirli ai nuovi utilizzatori in caso di cessione del prodotto a terzi.

AVVERTENZE

- Prestare particolare attenzione in caso di utilizzo dell'aspirapolvere su gradini dai quali potrebbe cadere accidentalmente.
- Non utilizzare il prodotto per rimuovere fiammiferi, ceneri roventi, mozziconi di sigaretta, oggetti duri o affilati, materiali infiammabili (benzina, solventi, ecc.) o fumi.
- Non utilizzare l'aspirapolvere per la rimozione di polveri nocive.
- Non coprire le bocchette di aspirazione/scarico. Non ostruire la bocchetta di aspirazione con indumenti, capelli e arti.
- Non inclinare mai l'aspirapolvere.
- Evitare di schiacciare il cavo di alimentazione con l'aspirapolvere.
- Non utilizzare su animali o persone.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Per evitare situazioni di pericolo, far sostituire il cavo di alimentazione danneggiato dal produttore, un addetto all'assistenza o un tecnico qualificato.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su solo se supervisionati o istruiti sull'utilizzo sicuro del dispositivo e consapevoli dei possibili rischi.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da individui con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, ovvero persone prive di esperienza e conoscenza, solo se supervisionate o istruite sull'utilizzo sicuro del dispositivo e consapevoli dei possibili rischi.
- Le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria potranno essere eseguite dai bambini con un'età superiore agli 8 anni e solo se supervisionati da un adulto.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni
- Non immergere l'apparecchio in acqua

- L'apparecchio è adatto a utilizzi in ambienti domestici o simili, come ad esempio:
 - Cucine destinate al personale di punti vendita, uffici e altri ambienti di lavoro
 - Agriturismi
 - Ambienti destinati ai clienti di hotel, motel e altre strutture residenziali
 - Strutture ricettive come bed and breakfast

L'aspirapolvere è stato concepito unicamente per la rimozione della cenere. Durante l'utilizzo dell'aspirapolvere, è necessario osservare le seguenti misure di sicurezza:

- Prima di utilizzare l'aspirapolvere, leggere attentamente le istruzioni.
- Per evitare il rischio di folgorazioni, non immergere il cavo o la spina in acqua o altri liquidi.
- L'utilizzo di accessori non raccomandati dal produttore del dispositivo potrebbe essere causa di infortuni.

Avvertenza

- Adottare un atteggiamento prudente e basato sul buon senso durante l'utilizzo dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio in caso di condizioni di salute precarie, stanchezza o sotto l'effetto di alcol o sostanze stupefacenti.
- Supervisionare sempre i bambini durante l'utilizzo dell'apparecchio.
- Monitorare costantemente l'apparecchio durante l'uso.

Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per la destinazione d'uso prevista

- L'apparecchio è destinato unicamente a utilizzi privati e in ambienti interni.
- Il produttore declina qualsiasi responsabilità relativamente a eventuali danni derivanti da un utilizzo o un trattamento inadeguato dell'apparecchio (consultare anche il paragrafo "Termini di garanzia").
- Un utilizzo non corretto dell'apparecchio potrebbe causare infortuni o danneggiare l'unità stessa.

Riparazioni

- Non tentare mai di riparare l'apparecchio o la spina in modo autonomo. In caso di danneggiamento dell'apparecchio, del cavo o della spina, rivolgersi a un centro assistenza autorizzato. Contattare il rivenditore se le riparazioni sono coperte da garanzia.

Collegamento

- Collegare l'apparecchio unicamente a una fonte di alimentazione CA da 220-240 V, 50/60 Hz.

Prevenzione del rischio di folgorazioni

- Non utilizzare l'apparecchio in caso di danneggiamento o in presenza di un interruttore difettoso.
- Non immergere l'apparecchio e il cavo di alimentazione in alcun liquido e non esporli all'azione di pioggia o umidità.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate, su un pavimento bagnato o se il dispositivo stesso è bagnato.
- Non toccare mai la presa di corrente con le mani umide o bagnate.

Cavo, spina e presa

- Controllare regolarmente che il cavo e la spina non presentino danni. Non utilizzare l'apparecchio in caso di danneggiamento, caduta accidentale o malfunzionamento.
- Rimuovere la spina dalla presa di corrente prima di eseguire le operazioni di pulizia e di sostituire accessori o componenti.
- Per rimuovere la spina dalla presa di corrente, evitare di tirare il cavo, ma afferrare la spina.
- Non sollevare e non trascinare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da oggetti surriscaldati o affilati e da olio.
- Fare in modo che il cavo o un'eventuale prolunga utilizzata non possano essere tirati o non vi si possa inciampare.

Conservazione

- In caso di inutilizzo dell'apparecchio, scollegarlo e conservarlo in un luogo asciutto, sicuro e fuori dalla portata dei bambini.

Suggerimenti ambientali

Se il dispositivo non è più funzionante, è necessario smaltirlo in base a modalità in grado di garantire un impatto ambientale minimo, secondo le norme stabilite dalle autorità locali. Nella maggior parte dei casi, sarà possibile conferire i prodotti presso le apposite stazioni di riciclaggio locali. Ogni utente può offrire il proprio contributo alla salvaguardia dell'ambiente agendo nel rispetto delle norme vigenti in materia e conferendo le apparecchiature elettriche ed elettroniche non più utilizzabili presso le apposite stazioni di riciclaggio della propria zona.

Termini di garanzia

La garanzia non si applica nei casi che seguono:

- mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza e del manuale operativo;
- esecuzione di interventi di riparazione non autorizzati;
- modifica dell'apparecchio;
- utilizzo scorretto, trattamento inadeguato o danneggiamento dell'apparecchio; o
- guasti causati da un malfunzionamento della rete elettrica.



Fig. 1

Componenti principali

1. Tubo di metallo
2. Tubo flessibile di plastica
3. Connettore tubo flessibile
4. Linguetta di blocco
5. Coperchio
6. Interruttore di accensione/spegnimento
7. Base (serbatoio)

Specifiche tecniche

Tipo	K-408-800	K-408-1000
Tensione	220 - 240 V	
Frequenza	50/60 Hz	
Potenza in uscita	800 W	1200 W
Serbatoio	18 l	
Cavo	3 m	

Preparazione

Controllare che la spina sia scollegata dalla presa di corrente. Aprire le linguette di blocco (4) sulla base dell'aspirapolvere (7).

Sollevare e rimuovere la parte superiore dell'apparecchio (5).

Posizionare la parte superiore dell'apparecchio sulla base e serrare con le linguette di blocco.

Collegare il tubo di metallo (1) al tubo flessibile di plastica (2), quindi montare il tubo flessibile di plastica (2) sul serbatoio (7) con il connettore del tubo flessibile (3).

Accensione/spegnimento

Collegare la spina a una presa di corrente correttamente montata.

Per accendere l'aspiracenere, premere l'interruttore (6) e impostarlo in posizione "I".

Per spegnere l'aspiracenere, premere l'interruttore (6) e impostarlo in posizione "O".

Pulizia e manutenzione

In caso di riduzione della potenza di aspirazione durante l'uso, spegnere l'aspiracenere.

Al termine della pulizia, spegnere l'aspiracenere e posizionare verticalmente l'ugello e il tubo flessibile per consentire ai residui di cenere di cadere nel contenitore.

1. Svuotamento del contenitore

Se il contenitore è pieno, rimuovere il tubo flessibile di aspirazione (2) e svitare il coperchio con le linguette di blocco, quindi svuotare il cassetto in un sacchetto richiudibile e gettare il sacchetto.

2. Rimozione dei filtri

Capovolgere l'apparecchio sul pavimento.

Afferrare il filtro antipolvere e svitare manualmente il dado ad alette come mostrato nella Figura 2.

Rimuovere il coperchio e il filtro antipolvere dall'asta di metallo (v. Figura 3).

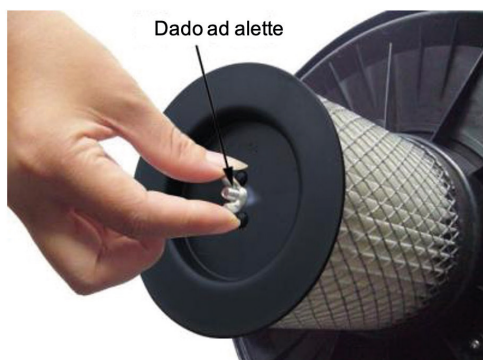


Fig. 2

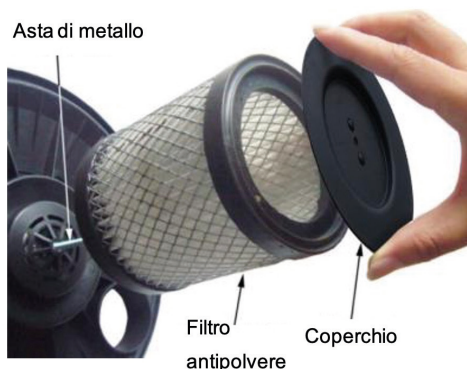


Fig. 3

3. Pulizia

Lavare il filtro antipolvere con acqua calda. Se necessario, utilizzare un detergente delicato. Asciugare il filtro antipolvere prima di un nuovo utilizzo.

Pulire le superfici dell'apparecchio con un panno asciutto. Non immergere mai l'apparecchio in acqua per pulirlo.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Atención: Lea atentamente y siga estas instrucciones de seguridad y el manual de instrucciones de uso.

Conserve ambos documentos y asegúrese de que acompañen al aparato si entrega este a un tercero en el futuro.

ADVERTENCIAS

- Extreme las precauciones a la hora de limpiar escaleras debido al riesgo de caída.
- No utilice el aparato para aspirar cerillas, ceniza caliente, colillas, objetos duros o afilados, materiales inflamables (gasolina, disolventes, etc.) o vapores de estos.
- No utilice el aparato para aspirar polvo nocivo.
- No cubra las aberturas de aspiración o escape. Mantenga la ropa, el cabello y las extremidades lejos de la entrada de aspiración.
- No vuelque nunca la aspiradora.
- No pase por encima del cable de alimentación con la aspiradora.
- No utilice el aparato sobre animales o personas.
- Los niños no deben utilizar jamás el aparato a modo de juguete.
- Si el cable de alimentación resulta dañado, deberán sustituirlo el fabricante, su centro de servicio o un técnico cualificado para evitar situaciones peligrosas.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con una edad mínima de 8 años siempre que cuenten con alguien que los vigile o les proporcione instrucciones sobre el uso correcto del aparato y comprendan los peligros asociados.
- Este aparato pueden utilizarlo personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o que carezcan del conocimiento y la experiencia necesarios siempre que cuenten con alguien que los vigile o les proporcione instrucciones sobre el uso correcto del aparato y comprendan los peligros asociados.
- Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento del aparato salvo que sean mayores de 8 años y lo hagan vigilados por un adulto.
- Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

- Este aparato no debe sumergirse en agua.
- Este aparato está diseñado para su uso doméstico y en otros entornos similares, como los siguientes:
 - Comedores del personal de tiendas, oficinas y otros centros de trabajo.
 - Casas rurales.
 - Clientes de hoteles, hostales y otros entornos similares a los residenciales.
 - Albergues y establecimientos similares.

Esta aspiradora está diseñada únicamente para recoger ceniza.

Cuando utilice esta aspiradora, debe seguir siempre unas normas de seguridad básicas, entre las que se incluyen las siguientes:

- Lea todas las instrucciones antes de usar la aspiradora.
- Para evitar posibles descargas eléctricas, no sumerja el cable ni el enchufe en agua u otros líquidos.
- El uso de accesorios no recomendados por el fabricante de este aparato puede provocar lesiones.

Extreme las precauciones

- Sea previsor y use el sentido común al utilizar el aparato.
- No use el aparato si nota malestar o cansancio ni tampoco si está bajo los efectos de las drogas o el alcohol.
- Vigile siempre a los niños cuando se esté utilizando el aparato.
- Mientras el aparato esté en funcionamiento, será necesario vigilarlo continuamente.

Utilice este aparato únicamente para los usos indicados

- Este aparato está diseñado para su uso particular en interiores.
- El fabricante no se responsabiliza de los daños que puedan derivarse del uso o la manipulación incorrectos del producto (consulte también los términos de la garantía).
- El uso incorrecto del aparato puede provocar lesiones personales o daños en el aparato.

Reparación

- No intente jamás reparar el aparato o el enchufe usted mismo. Si es necesario reparar el aparato, el cable o el enchufe, llévelo

a un centro de servicio autorizado. Póngase en contacto con su distribuidor si la reparación está cubierta por los términos de la garantía.

Conexión eléctrica

- El aparato debe conectarse únicamente a una fuente de alimentación de 220-240 V c.a. y 50/60 Hz.

Prevención de descargas eléctricas

- No utilice el aparato si el producto o el interruptor están defectuosos.
- No sumerja el aparato ni el cable de alimentación en líquidos ni los exponga a la lluvia o la humedad.
- No utilice el aparato con las manos mojadas, sobre suelo húmedo ni si el propio aparato está mojado.
- No toque nunca la toma de corriente con las manos mojadas o húmedas.

Cable, enchufe y toma de corriente

- Compruebe regularmente que ni el cable ni el enchufe estén dañados. No use el aparato si cualquiera de ellos está dañado o el aparato ha sufrido una caída o daños de cualquier tipo.
- Desenchufe el aparato de la toma de corriente antes de limpiarlo o cambiar accesorios o piezas.
- No tire del cable para desenchufar el aparato de la toma de corriente. Tire del propio enchufe.
- No levante ni transporte el aparato utilizando el cable como asidero.
- Mantenga el cable de alimentación alejado del aceite y de objetos calientes o afilados.
- Asegúrese de que nadie pueda tirar accidentalmente del cable o cualquier alargador de cable que se esté utilizando ni tropezar con ellos.

Almacenamiento

- Cuando no esté utilizando el aparato, desenchúfelo y guárdelo en un lugar seco y protegido, fuera del alcance de los niños.

Protección del medio ambiente

Cuando el aparato llegue al final de su vida útil, debe eliminarse de tal forma que su impacto medioambiental sea mínimo y siempre según la normativa de la administración local competente. En la mayoría de los casos, este tipo de productos pueden llevarse a un punto limpio local. Como consumidor, también puede proteger el medio ambiente respetando la normativa medioambiental aplicable y llevando los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos a un centro local de reciclaje.

Términos de la garantía

La garantía quedará anulada:

- si no se siguen las instrucciones de seguridad o el manual de instrucciones de uso;
- si se llevan a cabo reparaciones no autorizadas en el aparato;
- si se modifica el aparato;
- si el aparato se manipula incorrecta o bruscamente, o si sufre cualquier otro tipo de daño;
- si el aparato sufre una avería debido a algún problema en la red de suministro eléctrico.



Fig. 1

Componentes principales

1. Tubo de metal
2. Manguera de plástico
3. Conector de la manguera
4. Pestaña de sujeción
5. Tapa
6. Interruptor de encendido/apagado
7. Base (depósito)

Especificaciones técnicas

Modelo	K-408-800	K-408-1000
Tensión	220-240 V	
Frecuencia	50/60 Hz	
Potencia	800 W	1.000 W
Depósito	18 l	
Cable	3 m	

Preparación

Compruebe que el aparato esté desenchufado de la toma de corriente. Suelte las pestañas de sujeción (4) de la base de la aspiradora (7).

Levante la tapa (5).

Coloque la tapa sobre la base y fíjela con las pestañas de sujeción. Conecte el tubo de metal (1) a la manguera de plástico (2); después, acople esta al depósito (7) mediante el conector de la manguera (3).

Encendido/apagado

Enchufe el aparato a una toma de corriente adecuada.

Para encender la aspiradora de ceniza, coloque el interruptor (6) en la posición "I".

Para apagar la aspiradora de ceniza, coloque el interruptor (6) en la posición "O".

Limpieza y mantenimiento

Si la aspiradora pierde potencia de succión durante su uso, apáguela.

Una vez que haya acabado de limpiar, apague la aspiradora de ceniza y sostenga la boquilla y la manguera en posición vertical para que los restos de ceniza caigan en el depósito.

1. Vaciado del depósito

Cuando el depósito esté lleno, retire la manguera de aspiración (2) y suelte las pestañas de sujeción para quitar la tapa; a continuación, vacíe el depósito en un recipiente adecuado para recoger los restos y eliminarlos.

2. Desmontaje de los filtros

Tumbe el aparato sobre el suelo.

Sujete el filtro de polvo y afloje manualmente la tuerca de mariposa como se muestra en la fig. 2.

Extraiga la tapa y el filtro de polvo de la varilla metálica (consulte la fig. 3).

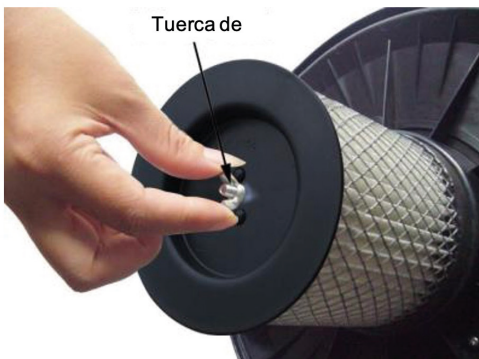


Fig. 2

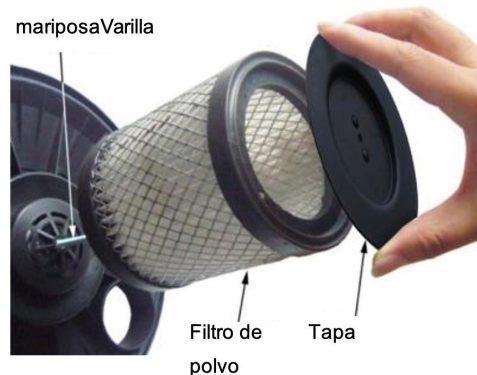


Fig. 3

3. Limpieza

Lave el filtro de polvo con agua limpia y tibia. Si es necesario, puede utilizar un detergente suave. Seque el filtro de polvo antes de volver a utilizarlo.

Para limpiar el cuerpo del aparato, puede pasar un paño seco por su superficie. No sumerja jamás el aparato en agua para limpiarlo.



Electrical and electronic devices/ information for private households

The Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment contains a large number of requirements for handling electrical and electronic equipment. The most important are compiled here.

1. Separate collection of waste electrical and electronic equipment

Electrical and electronic equipment that has become waste is referred to as waste electrical and electronic equipment (WEEE). Owners of WEEE must collect them separately from unsorted municipal waste. WEEE do not belong in household waste, but in special collection and return systems.

2. Batteries, accumulators and lamps

Owners of WEEE must hand over them in complete condition. However, owners of WEEE have to separate old batteries and accumulators which are not enclosed by the WEEE, as well as lamps which can be removed, from the WEEE without destroying it before handing it over to a collection point.

3. Ways to return the WEEE

Owners of WEEE from private households can hand them in free of charge at the designated collection points of the public waste management authorities or at the take-back points set up by manufacturers or distributors in terms of the Directive 2012/19/EU.

4. Privacy Protection Notice

WEEE often contain sensitive personal data. This applies especially to information and telecommunication technology devices such as computers and smartphones. In your own interest, please note that each user is responsible for deleting the data on the WEEE before disposing it.

5. Potential environmental impact

WEEE contain substances that may have a negative impact on the environment and human health if their collection, hand-over, re-use or material recovery is not done in compliance with respective legislation.

6. Your role in WEEE waste treatment

By fulfilling these obligations and especially by fulfilling the obligation to collect WEEE separately, not to dispose it together with unsorted municipal waste and to hand it over to a collection points, you as the end user contribute to the re-use and material recovery of WEEE.

7. Meaning of the crossed-out dustbin symbol

The crossed-out dustbin, which is regularly displayed on electrical and electronic equipment, indicates that the respective device must be collected separately from unsorted municipal waste at the end of its life cycle.



Elektro- und Elektronikgeräte / Informationen für private Haushalte

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die Wichtigsten sind hier zusammengestellt.

1. Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Altfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben die Pflicht, unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabestationen.

2. Batterien und Akkus sowie Lampen

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altklumpen, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.

3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den Herstellern oder Vertrieblern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfäche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte. Ab dem 01.07.2022 unterliegen auch diejenigen Lebensmittelläden mit einer Gesamtverkaufsfäche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lieferanten und Versandhändler für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen. Sie können Ihre Altgeräte kostenlos an den ausgewiesenen örtlichen Sammel- und Rückgabesystemen abgeben.

4. Datenschutz-Hinweis

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

5. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen ist.



Appareils électriques et électroniques / information pour les ménages privés

La directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques contient un grand nombre d'exigences concernant le ramassage et le recyclage de ces équipements. Les plus importantes sont résumées ici.

1. Collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques

On appelle « déchets d'équipements électriques et électroniques » (DEEE) les équipements électriques et électroniques qui sont devenus des déchets. Les possesseurs de DEEE doivent les collecter séparément des déchets municipaux non triés. Les DEEE ne pas leur place parmi les déchets ménagers mais dans des systèmes de collecte et de retour séparés.

2. Piles, accumulateurs et lampes

Les possesseurs de DEEE doivent en remettre tous les éléments. Ils doivent cependant en retirer les piles ou accumulateurs usagés qui n'y sont pas intégrés, ainsi que les lampes qui peuvent en être sorties sans devoir détruire le DEEE, avant de les remettre à un point de collecte approprié.

3. Éliminer les DEEE

Les possesseurs de DEEE provenant de ménages privés peuvent les déposer gratuitement aux points de collecte désignés des autorités publiques d'élimination des déchets ou aux points de reprise mis en place par les fabricants et distributeurs conformément à la directive 2012/19/UE.

4. Protection de la vie privée

Les DEEE contiennent souvent des données à caractère personnel sensibles. Cela concerne en particulier les appareils des technologies de l'information et des télécommunications tels que les ordinateurs et les smartphones. Dans votre propre intérêt, n'oubliez pas que chaque utilisateur final est responsable de l'effacement des données contenues dans ses DEEE avant de se les défaire.

5. Impact environnemental potentiel

Les DEEE contiennent des substances pouvant avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine si leur collecte, leur remise, leur réutilisation ou leur valorisation matérielle ne sont pas effectuées conformément à la législation en vigueur.

6. Votre rôle dans le traitement des DEEE

En remplissant ces obligations, et notamment en respectant l'obligation de collecter séparément les DEEE, de ne pas les jeter avec les déchets municipaux non triés et de les remettre aux points de collecte, vous contribuez, en tant qu'utilisateur final, à la réutilisation et à la valorisation matérielle des DEEE.

7. Signification du symbole poubelle barrée

La poubelle barrée, qui figure régulièrement sur les équipements électriques et électroniques, indique que l'appareil concerné doit être collecté séparément des déchets municipaux non triés à la fin de son cycle de vie.



Elektrische en elektronische apparaten/ informatie voor particuliere huishoudens

Richtlijn 2012/19/EU over afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat een groot aantal verplichtingen met betrekking tot de omgang met elektrische en elektronische apparatuur. De belangrijkste zijn hier samengevat.

1. Gescheiden inzameling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur

Elektrische en elektronische apparatuur die afval is geworden, wordt afgedankte elektrische en elektronische apparatuur genoemd (waste electrical and electronic equipment, WEEE). Eigenaars van WEEE moeten deze gescheiden van het ongesorteerde huishoudelijke afval inzamelen. WEEE hoort niet bij huishoudelijk afval, maar moet via speciale systemen worden ingezameld.

2. Batterijen, accu's en lampen

Eigenaars van WEEE moeten de afgedankte apparatuur in zijn geheel inleveren. Eigenaars van WEEE moeten echter wel niet-ingebouwd oude batterijen en accu's gescheiden inleveren. Hetzelfde geldt voor lampen die voor het inleveren uit WEEE kunnen worden verwijderd zonder ze stuk te maken.

3. Manieren om WEEE in te leveren

Eigenaars van WEEE uit particuliere huishoudens kunnen de afgedankte apparatuur gratis inleveren bij de aangewezen inzamelpunten van de openbare afvalverwerkende autoriteiten of bij inzamelpunten van fabrikanten of distributeurs in de zin van richtlijn 2012/19/EU.

4. Informatie over de bescherming van privacy

WEEE bevat vaak gevoelige persoonsgegevens. Dit is vooral van toepassing op informatie- en telecommunicatieapparaten, zoals computers en smartphones. Wees in uw eigen belang van bewust dat iedere eindgebruiker zelf verantwoordelijk is voor het wissen van de gegevens op WEEE, voordat deze wordt ingeleverd.

5. Potentiële milieu-impact

WEEE bevat materialen met een negatieve impact op het milieu en de menselijke gezondheid als de inzameling, de overhandiging, het hergebruik of de materiaalherwinning niet in overeenstemming met de respectieve wetgeving plaatsvindt.

6. Uw rol in de omgang met WEEE

Door aan deze verplichtingen te voldoen en vooral door te voldoen aan de verplichting om WEEE gescheiden in te zamelen, doet het niet weg te gooien bij het ongesorteerde huishoudelijke afval maar het bij een inzameelpunt te brengen, levert u als eindgebruiker een bijdrage aan het hergebruik en de materiaalherwinning van WEEE.

7. Betekenis van de doorgestreepte afvalcontainer

De regelmatig op elektrische en elektronische apparatuur weergegeven doorgestreepte afvalcontainer geeft aan dat het betreffende apparaat aan het einde van zijn levensduur gescheiden van het ongesorteerde huishoudelijke afval moet worden ingeleverd.



Dispositivi elettrici ed elettronici/informazioni per nuclei domestici privati

La direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contiene molti requisiti per la gestione di tali apparecchiature. Di seguito sono elencati i più importanti.

1. Raccolta differenziata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche diventate rifiuti sono definite rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). I proprietari di RAEE devono raccoglierti separatamente dai rifiuti domestici indifferenziati. I RAEE non rientrano nei rifiuti domestici, bensì in speciali sistemi di raccolta e rispetto.

2. Batterie, accumulatori e lampadine

I proprietari di RAEE devono consegnarli nel loro stato completo. Prima di consegnarli a un punto di raccolta, i proprietari di RAEE devono tuttavia rimuovere le vecchie batterie e gli accumulatori non integrati nei RAEE, nonché le lampadine che possono essere rimosse senza distruggere i RAEE.

3. Modalità di reso dei RAEE

I proprietari di RAEE presenti in nuclei domestici privati possono conferirli gratuitamente presso i centri di raccolta designati dalle autorità pubbliche di smaltimento dei rifiuti o ai punti di ritiro istituiti dal produttore o distributore ai sensi della Direttiva 2012/19/UE.

4. Tutela della privacy

Spesso i RAEE contengono dati personali sensibili. Ciò riguarda soprattutto i dispositivi tecnologici informatici e di telecomunicazione quali computer e smartphone. Nel tuo interesse, tieni presente che il singolo utilizzatore finale ha la responsabilità di cancellare i dati contenuti nei RAEE prima di smaltirli.

5. Potenziale impatto ambientale

I RAEE contengono sostanze che possono esercitare un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana qualora la raccolta, la consegna, il riutilizzo o il recupero dei materiali non siano effettuati conformemente alle relative norme di legge.

6. Il tuo ruolo nel trattamento dei rifiuti RAEE

Rispettando tali obblighi, e in particolare quello di raccogliere i RAEE separatamente, di non smaltirli tra i rifiuti domestici indifferenziati e di consegnarli ai centri di raccolta, tu in quanto utilizzatore finale contribuisce al riutilizzo e al recupero dei materiali contenuti nei RAEE.

7. Significato del simbolo della pattiniera barrata

Il simbolo della pattiniera barrata è presente su tutte le apparecchiature elettriche ed elettroniche e sta ad indicare che, al termine del suo ciclo di vita, il dispositivo così contrassegnato deve essere raccolto separatamente dai rifiuti domestici indifferenziati.



Dispositivos eléctricos y electrónicos/información para hogares particulares

La Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contiene un gran número de requisitos para la manipulación de aparatos eléctricos y electrónicos. Aquí se resumen los más importantes.

1. Recogida separada de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos

Los aparatos eléctricos y electrónicos que se hayan convertido en residuos se denominan residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Los propietarios de RAEE deben separar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) de los residuos municipales no seleccionados. Los RAEE no deben desecharse con los residuos domésticos, sino en sistemas especiales de recogida y devolución.

2. Pilas, acumuladores y lámparas

Los propietarios de RAEE deben entregarlos completos. No obstante, los propietarios de RAEE deben separar las pilas y acumuladores usados que no estén integrados en el RAEE, así como las lámparas que puedan extraerse del RAEE sin destruirlo, antes de entregarlos en un punto de recogida.

3. RAEE

Los propietarios de RAEE de hogares particulares pueden entregarlos de forma gratuita en los puntos de recogida designados por las autoridades públicas de eliminación de residuos o en puntos de devolución proporcionados por fabricantes o distribuidores en virtud de la Directiva 2012/19/UE.

4. Aviso sobre protección de privacidad

Los RAEE suelen contener datos personales sensibles. Esto se refiere, en particular, a los dispositivos informáticos y de telecomunicaciones, como los ordenadores y teléfonos móviles. Por su propio interés, le advertimos de que todo usuario final es responsable de la eliminación de los datos del RAEE antes de desecharlo.

5. Posible impacto medioambiental

Los RAEE contienen sustancias que pueden tener efectos negativos en el medio ambiente y la salud humana si su recogida, entrega, reutilización o recuperación de materiales no se lleva a cabo de conformidad con la legislación aplicable.

6. Su papel en el tratamiento de residuos RAEE

Cumpliendo estas obligaciones y, en particular, cumpliendo la obligación de recoger los RAEE por separado, no desecharlos junto con los residuos urbanos no seleccionados y entregarlos en puntos de recogida, usted, como usuario final, contribuye a la reutilización y recuperación de materiales de los RAEE.

7. Significado del símbolo del contenedor de basura tachado con una aspa

El contenedor de basura tachado con una aspa que suele mostrarse en los aparatos eléctricos y electrónicos indica que el dispositivo en cuestión debe separarse de los residuos urbanos no seleccionados al final de su vida útil.

